

Nummer 100

Naam koorwerk: Tibur

Genre: Klassiek

Componist Alphons Diepenbrock (1862-1921)

Koorwerk

De tekst stamt van de Duitse landschapsdichter Friedrich von Mathisson (1761-1831). Hij was een zeer geziene reisleader voor vorstelijke families. Hij was een tijdgenoot van Goethe en Schiller en een voorloper van de romantiek. Zijn gedicht "Tibur" werd getoonzet door Alphons Diepenbrock.

Het handelt over de schoonheid van het leven waar wij deel van uitmaken. Het zegt ons hiervan te genieten voordat het te laat is.

Beschrijving Componist

Diepenbrock wilde dirigent worden, maar studeerde klassieke talen op aandringen van zijn vader. In 1888 promoveerde hij summa cum laude op een dissertatie over Lucius Annaeus Seneca. (Een Romeins filosoof en schrijver ten tijde van keizer Nero) Vervolgens werd hij leraar aan het Stedelijk Gymnasium in 's-Hertogenbosch. In 1894 gaf hij die baan op en ging hij terug naar Amsterdam. Daar gaf hij privéles in klassieke talen om in zijn levensonderhoud te voorzien. Zo veel mogelijk tijd besteedde hij echter aan het componeren.

Als kind kreeg Alphons les in piano en viool, later ook zangles. Op het gebied van componeren is Diepenbrock echter volledig autodidact, al leerde hij veel van de adviezen van de bevriende componist Carl Smulders. Niettemin wordt hij, met Jan Pieterszoon Sweelinck, tot de grootste Nederlandse componisten gerekend.

Luister en kijk <https://www.youtube.com/watch?v=rqjDfSHeYhw>

Tekst

Gleich Elysiums Lenz en lacht der Winter
in den Garten des Hesperiden
Herrlich herrlich prangt ihr Apfel
im Grün der Haine
Zephyr wiegt sie auf Blumen
Schaurig flüstern die Wipfel
und melodisch mit silbergetön
Die Jahre, die Jahre entstürmen
die Jahr' entstürmen
Morgen Schatten und Asche
Kränzt mit Myrthen, kränzt mit Myrthen
Heute den Becher Heute den Becher

Nederlandse vertaling

Net zoals het in het Elysium ook in de winter lente is
is dat ook in de tuin van de Hesperiden
Prachtig glanzen hun appels
tussen het groen van de struiken
De bloemen wiegen op een milde bries
De boomkruinen fluisteren huiveringwekkend en
melodisch met zilveren klank
Jaren en jaren vliegen voorbij
Jaren vliegen voorbij
Morgen is er schaduw en as
Versier daarom vandaag de beker met mirtekranen
Vandaag de beker ,vandaag de beker

Samenvatting

Geniet dus van het leven. Morgen kan het te laat zijn!

Enige uitleg:

Tibur: Was het vroegere Tivoli en ligt buiten Rome .Hier bouwden rijke Romeinen prachtige landhuizen

Elysium: Dit was in de oudheid het paradijs waar uitverkorenen levend werden opgenomen.

Hesperiden: Nimfen die de levensboom verzorgden waarvan niemand de appels, die eeuwige jeugd gaven ,mochten eten

Zephir: Is de oude Griekse naam voor westenwind afgeleid van de godheid Zepheros